

Einladung

Zur Prämierungsfeier
„Bahnhof des Jahres 2013“
am Samstag, den 11. Mai 2013
Bahnhof Niederdorf

Invito

Alla cerimonia per la premiazione
„Stazione ferroviaria dell'anno 2013“
sabato, 11 maggio 2013
stazione di Villabassa



Programm:

Samstag, 11. Mai 2013

10.00 Uhr Eröffnung des Festaktes

- Begrüßung durch den Bürgermeister von Niederdorf, Kurt Ploner
- Festansprache des Landesrates für Mobilität, Dr. Thomas Widmann
- Grußworte des Obmannes des Vereines „Freunde der Eisenbahn“, Dr. Walter Weiss
- Ansprache des Vorsitzenden der Preisjury, Dr. Arthur Scheidle
- Prämierung „Bahnhof des Jahres 2013“

Anschließend Eröffnung der Ausstellung „Josef Riehl – Bahn pionier“ im Museum Haus Wassermann

Es folgt ein Umtrunk am Bahnhof

Musikalische Umrahmung durch die Bläsergruppe der Musikkapelle Niederdorf

Bei Schlechtwetter Umtrunk im Kulturhaus Niederdorf

Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen!

Programma:

sabato, 11 maggio 2013

ore 10.00 inizio dei festeggiamenti

- saluto del sindaco di Villabassa, Kurt Ploner
- discorso dell'Assessore provinciale, dott. Thomas Widmann
- saluto del presidente dell'associazione „Amici della ferrovia“, dott. Walter Weiss
- discorso del presidente della giuria, dott. Arthur Scheidle
- premiazione „Stazione dell'anno 2013“

in seguito inaugurazione della mostra „Josef Riehl – pioniere della ferrovia“ nel museo Casa Wassermann

a seguire buffet presso la stazione

accompagnamento musicale da parte della banda musicale di Villabassa

in caso di maltempo il buffet si terrà nella Casa della cultura di Villabassa

l'invito è aperto a tutti i cittadini/le cittadine!

„Bahnhof des Jahres“ wurde initiiert vom Verein „Freunde der Eisenbahn“, mit der Unterstützung der Abteilung Mobilität der Autonomen Provinz Bozen und des Südtiroler Gemeindenverbandes.
„Stazione dell'anno“ è un'iniziativa promossa dall'associazione „Amici della ferrovia“ con il sostegno della Ripartizione mobilità della Provincia Autonoma di Bolzano e del Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano.



Gemeinde Niederdorf
Comune di Villabassa

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL

Abteilung 38 - Mobilität



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Ripartizione 38 - Mobilità



Museum Haus Wassermann
museo Casa Wassermann



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa